

# 參考消息

新华通讯社編印

内部刊物·注意保存

1959年4月

10

星期五

第0717期

## 外电报道西藏自治区筹备委员会会议

【合众国际社东京9日电】北平电台今天说，北平任命的班禅喇嘛星期三在拉萨召集了西藏自治区筹备委员会第一次会议。广播说，委员会由二十一岁的班禅喇嘛主持。

会议一致通过了五项决议，决议号召加强委员会以执行管理西藏地区的任务。

【合众国际社香港8日电】新华社今天说，班禅喇嘛将来北平参加4月17日开幕的全国人民代表大会。他是代表大会常务委员会的委员。

【法新社新德里8日电】据今天这里报道，亲共的西藏喇嘛召开了一系列的会议，谴责叛乱和“劫持达赖喇嘛”。

## 外电转播中共八届七中全会公报

美国通讯社恶毒诬蔑我人代会和人民公社，胡说西藏叛乱使我面临亚洲一场反共圣战的危险。

【法新社北京7日电】据新华社报道，中国共产党中央委员会通过的1959年经济计划，主要规定：钢产量一千八百万吨，煤产量三亿八千万吨，粮食产量五亿二千五百万吨，棉花产量五百万吨。中央委员会指出，这些指标都是对国民经济的可能性作了很现实的估计之后制订出来的。

关于人民公社的问题，中央委员会满意地指出，去年12月所决定的整顿公社的措施已经获得成果。中央委员会表示确信，人民公社一定能得到肯定的巩固。

出席这次会议的有八十一名正式中央委员，以及各省、市、自治区党委第一书记。

新华社还指出，毛泽东在这次会议上作了关于工作方法问题的重要讲话。另一方面，根本没有提到就西藏事件进行讨论。

在这次中央委员会会议之前，曾举行了政治局扩大会议。

【合众国际社东京8日电】北平电台广播说，中国共产党中央委员会4月2日到5日在上海举行了全体大会。

电台说，中央委员会“决定了国家机构领导职位候选人的提名”，但是并未发表选择的候选人的姓名。党的中央委员会的提

名等于是作为橡皮戳子的全国人民代表大会上当选。

公报还说，中央委员会讨论和通过了“1959年国民经济计划草案”，并且“检查了农村人民公社的整顿工作。”

公报并未提及是否讨论到西藏叛乱，这是北平统治者当今的主要困难的焦点。

电台说：“宏伟的（经济）计划……能够保证国民经济继续大跃进”，但是并未透露什么具体细节。

【美联社东京8日电】正当共产党中国准备在下星期召开它们橡皮图章议会——全国人民代表大会的时候，西藏的革命，农民对公社的不满，在亚洲的威信丧失和经济困难使它感到苦恼。

奉召来通过国家预算和选举毛泽东主席的继任者的代表们，有一些已经开始骑马长途跋涉去北京。4月17日代表大会将在北京开幕。

一切重要决定已经作好了，说明共产党最高统治机构感到苦恼的那些重大困难的一些迹象将会透露出来。澳大利亚外交部长凯西说，这些困难将使共产党中国不能从事“对外冒险”。但是，在共产党制度下，周

恩来总理可以在代表们面前出现，而确信不会有人对于使中国在西藏遭到严重困难的那些政策愤怒地进行攻击，而他大概可以听到一个叫作班禅喇嘛的著名的经过挑选的辩护人来做中国人辩护。班禅是西藏的第二号最神圣人物，现在是西藏的名义上的统治者。

另一个著名的西藏代表——达赖喇嘛将不参加这次会议，他是在中国人镇压他的国家的叛乱时逃往印度的。

班禅已经表明，他准备学着说中国人的那一套话，因为他的神圣的同事已被劫走，而且因为共产党人一直极其宽大地和耐心地对一个落后和封建的国家尽最大的力量。

中国这位和蔼的总理还可望听到称赞管理公社的方法的话。公社是为了榨取长期受苦的农民

的最后一点点力量而建立的。

现在看来，毛之所以放弃主要是处理礼节事务的主席职务，可能是为了解决在建立公社过程中所产生的许多问题。

西藏的叛乱使中国面临着在亚洲进行一场反对共产主义的圣战的危险。

### 南越抵赖侵犯我领土 叫嚷对西沙群岛有“主权”

【马尼拉远东广播公司9日广播】在西贡，越南政府昨天驳斥了共产党中国声称越南在西沙群岛地区的活动侵犯了共产党中国的领土的声明。外交部发的正式公报说，越南政府说，它对那个群岛的所有权是不容置疑的，这不发生侵犯中国领土的问题。

## 路透社傳尼赫魯想摆脱目前的处境

### 可能“劝”达赖回西藏 但以“劝使”我修改政策作“代价”

【路透社西隆7日电】前印度驻拉萨总领事梅农先生在前往迎接达赖喇嘛的途中于今天到达这里，据了解，他带着印度总理尼赫鲁先生的私人信。

德里的政界人士今天说，尼赫鲁先生想和达赖喇嘛讨论他回到西藏去的可能性问题。

据德里政界人士的意见，这个论点的基础是：1，中国人没有谴责达赖喇嘛本人，事实上还在说，他虽然受到“被引入迷途的反动顾问”的包围，他还是“进步的”。2，班禅喇嘛仅仅是在达赖喇嘛“被劫持”期间担任一个西藏筹备委员会的代理主任。3，北京政府不能够再发现西藏事件给它的威信带来了严重的挫折，它必定急于想在世界特别是在亚洲的面前恢复它的名誉。4，达赖喇嘛在他人民中的巨大影响给了他和中国人讨价还价的能力，对中国人来说，达赖的合作是非常宝贵的。

尼赫鲁先生将不会迫使达赖喇嘛违背他自己的意愿而回到拉萨。

萨。

但是据了解，尼赫鲁认为，鉴于达赖作为中国人的合作者的价值，中国人也许会被劝使去修改他们目前对西藏的政策，以作为达赖喇嘛回去的代价。

在这种情况下，中国人很可能会愿意保证西藏自治和达赖喇嘛安全。

政界人士怀疑，达赖喇嘛是否会很容易地听从劝告去接受中国的保证并且回去。当他1956年访问印度的时候，尼赫鲁先生劝说了很久才使他同意回到拉萨去。

政界人士预见到了不利于尼赫鲁先生论点的情况：达赖喇嘛将受到来自和他一起逃离拉萨的他的追随者和在印度和邻近国家信西藏这一派佛教的佛教徒的强

大压力：他不应该回去而应该成为西藏反对中国统治这个传统的象征，在现代世界，也就是反对共产主义的象征。

达赖喇嘛看到了中国和印度的经济进步，这里认为，他盼望在他的国家进行社会改革。大多数人都承认西藏是世界上最落后的地区之一。这里认为，这种说法也是部分真实的，叛乱的主要原因之一是，像大寺院和土地所有者这种封建利益已经看到了“中国人要改变他们生活方式的危险预兆”。

政界人士说，尼赫鲁先生认为，假如达赖喇嘛能够接受劝告回去，中国人坚决保证他的安全并且将努力以说服而不是武力来进行工作，那就是摆脱目前这个绝境的最好办法。

### 法新社說印共將組織

#### 反对西藏叛乱分子的示威

【法新社新德里8日电】有报道说，当达赖喇嘛到达北方邦的勒克瑙时，印度共产党人想组织示威来反对他。

然而，官方对共产党组织示威的计划没有予以证实。达赖喇嘛估计在途经北方邦的时候将访问勒克瑙。

### 英外交部政务次官說

#### 西藏沒有英国侨民

【法新社伦敦8日电】英外交部政务次官普罗富说，英在西藏目前没有任何联合王国或英国殖民地的公民。他又说：英国目前同拉萨既无正式关系，也无正式代表。

### 日英电台傳西藏叛匪

#### 宣布成立“临时政府”

【东京军中之声9日广播】印度收到了西藏临时政府宣告成立的宣言。这个政府是由西藏革命领袖组成的。宣言说，反抗共产党中国的斗争将继续进行，直到西藏得到完全的独立为止。宣言说，新政府得到了所谓民族志愿防御军的支持。宣言说，临时政府将承认目前在印度的达赖喇嘛为它的精神和世俗领袖。

【英国广播公司9日广播】西藏临时政府发表宣言，呼吁印度进行调停，以便在西藏导致停火和使中国人撤退。报道说，宣言也呼吁印度和其他友好国家把中国人在西藏的所作所为提交联合国。

## 卡塞姆希望加强中伊友谊

### 建議两国开辟直达航綫以便加强联系

【新华社巴格达7日电】卡塞姆总理向中国文化代表团团长包尔汉表示，希望在最近的将来开辟伊拉克和人民中国之间的直达航线，“以便我们能看到载着北京来的旅客的中国飞机在巴格达降落，同时伊拉克航空公司飞机能载着前往中华人民共和国的旅客在北京降落。”

总理这番话是在星期日晚上教育部长为保加利亚文化代表团举行的欢迎会上说的。

总理说，“我们希望伊拉克和中国之间的旅程时间将要缩短为一天，而代替现在的四天”。总理说，“我们已经饱受帝国主义之害，伊拉克很久以来就希望建立这样的联系，但是帝国主义阻止这件事。帝国主义离开的时候，希望就实现了。”

卡塞姆总理指出，“这两个友好国家之间建立空中联系和旅行便利，对加强这两个国家之间的热诚而友好关系是十分重要的。由于有这样的联系，我们的友谊将是继续的和不间断的。”

在那以前，卡塞姆总理也对中国贸易代表团，中国妇女代表谈过两国建立直接空中联系的问题，并且还在中国大使举行的招待会上同包尔汉和章汉夫谈过。

【新华社巴格达7日电】巴格达的各家晨报今天刊载了伊拉克—中国友好协会秘书长发表的谈话。他说，伊拉克人民对中国人民怀有深厚的友谊。

秘书长说，“在7月14日以后，我国人民有可能高瞻远瞩，并且听到远处六亿五千万伟大的中国人民的声音，他们非常大声地欢呼和致意，为伊拉克人民的胜利而欢欣鼓舞，与此同时，当万恶的魔爪企图在7月革命的欢乐气氛中伸展时，中国人民怒吼的声音是非常有力的。这种声音看来是清楚，有力，忠诚和坦率的，它在最危急的环境中促起人们的信心和和平。伊拉克人在革命后公开地同中国人民握手，以表示他们对这个伟大的人民的深厚的感情和高度的尊敬”。

### 伊中友协秘書長說

## 中国的声音促进了伊人民的信心

### 傳达賴致函尼赫魯

#### 希望过隱居生活

【法新社新德里8日电】今天这里据悉，达赖喇嘛已致函印度总理尼赫鲁。据悉，这位西藏宗教领袖表示希望过平静隐居的生活。一位可靠人士说，他告诉尼赫鲁说，他希望修心，祈祷和不参加任何政治活动。



# 阿登納不得人心被迫同意下台

西德輿論對阿登納被迫接受明升暗降的安排議論紛紛。美聯社認為，他的繼任者不會改變現行外交政策的基础，可能緩和同英國的爭吵，並預料西德將遇到一個混亂時期。

【美聯社波恩7日電】人們可以聽到種種揣測。某些人說，他的外交政策的不靈活使他部下感到憤怒，因此要把他踢到樓上去。

另有一些人認為，阿登納打算改變總統的地位，使總統在德國事務中享有較大的發言權。某些人認為，他已經八十三歲，因此感到有必要保重身體。

大多數分析家一致認為，阿登納希望為他的基督教民主聯盟保留總統職位，他擔心施密德可能擊敗一個不那么強大的對手。

社會黨領袖奧倫豪爾說，阿登納所以下台是因為他的政策失敗了。

這種說法在這裡的大多數分析家聽起來相當荒唐。阿登納從來不是逃避鬥爭的人，他目前面臨了他的事業中最嚴重的一次斗

爭。他正在同英國首相麥克米倫作鬥爭。他正在全力為維護西方的不屈態度以應付蘇聯對柏林的威脅和盟國首都的靈活性跡象而鬥爭。

人們認為，艾哈德或任何其他可能的繼任者決不可能改變阿登納的外交政策的基础。但是，預料艾哈德會緩和西德同英國的爭吵。英國人把他當作朋友。這裡誰也不期望阿登納會完全退出政界。

阿登納不擔任積極的領袖以後，德國的面貌看來不會完全不變。阿登納是德國有史以來得票最多的人，甚至超過希特勒在操縱選舉結果前所得票數。凡是阿登納所說的話都是理智的，他不容忍任何下屬說廢話。

他的繼任者大概不會擁有這樣的權力。這裡大多數分析家預料西德共和國會遇到一個混亂時期。

【德意志新聞社漢堡8日電】

【美聯社墨西哥市7日電】聯合國經濟及社會理事會星期二在這裡舉行第二十七次會議，並且立即聽到了蘇聯代表就共產黨中國沒有參加這次會議一事提出抗議。

經社理事會這次會議自4月7日開幕到4月24日閉幕，參加會議的共有十八個國家。蘇聯的阿爾卡達夫對代表們說，在這樣重要的機構中沒有“這個世界上最大的國家的代表”是荒謬的。他的發言遭到了國民黨中國代表鄭寶南(譯音)的駁斥，他說，蘇聯在這樣一個時候說這樣的話完全是違反議事規程的。他說，他的國家是共產主義的第一個犧牲品，今天中國大陸有着一千百萬的奴隸”。

保加利亞代表伏托夫支持蘇聯的建議，要求讓共產黨中國參加聯合國，他說，在這次會議上，“沒有哪一項議程不需要中國的參加”。他說，“國民黨中國並不代表中國人民”。

美國代表菲利普斯說，他對提出了這個高懸的問題感到遺憾，要求會議只討論決定議程這個問題。

## 斯巴克談今後兩大陣營的鬥爭

他說，今後的鬥爭將是經濟鬥爭，鬥爭地點將在不發達國家。

【合眾國際社紐約7日電】北大西洋公約組織秘書長斯巴克今晚說，西方在會議桌上面對俄國人時，必須堅持自由出入柏林，並且堅持美軍留駐歐洲。

斯巴克說，北大西洋公約組織必須除了軍事方面外，也使它在政治，經濟和科學方面的軍械庫得到“新的武器”。他說：“我相信在未來的年月中，這將成為一場經濟鬥爭而不是軍事鬥爭，

而鬥爭的地點將在不發達國家”。

“在這場爭取不發達國家的鬥爭中，共產黨政權有非常可靠的王牌，而且用得巧妙，蘇聯的政策是以它的全部經濟力量為后盾的。在這種高度組織化的活動的面前，我往往感到我們的政策是混亂的。我的印象是，在這方面還有許多組織工作要做，我們應當克服一些仍在破壞我們的聯合行動的民族利益。”

【共同社東京8日電】華盛頓7日電：美國各報都用很大的篇幅刊載了自波恩發出的關於西德總理阿登納答應作為基督教民主聯盟的候選人競選總統的消息，使美國政府和一般國民感到意外。

目前，白宮和國務院都認為這個問題是西德的內政問題而避免發表評論，但是在華盛頓，有很多人認為，由於阿登納總理退出第一線，西德的對外政策可能會發生很大的變化。美國政府認為，西德的獨裁者——阿登納總理主張在同蘇聯進行的，主要討論統一東西德問題的外交談判方面採取堅定不移的強硬措施，這個主張大大地阻撓了西德同美英法三國調整意見，因此，如果阿登納總理當選為總統的話，恐怕西德的對外政策會成為相當靈活的东西，統一德國的道路會在相當大的程度上比過去更加富于伸縮性。

華盛頓政府人士雖然認為阿登納總理退出第一線這件事情對西德來說是一個很大的損失，但是又認為在東西方的冷戰局面到達一個轉折點的今天，取代阿登納給西德的對內和對外政策加進新鮮的成份的時期已經到來，因

## 美國政府人士認為西德外交政策將“轉趨靈活”

此，他們正在密切注意誰將繼續阿登納之後出任西德總理。

【美聯社紐約8日電】紐約報紙星期三在評論西德總理阿登納宣布他將不擔任總理的消息時，認為這是“對西方的一个巨大的震動”，是“一个出乎意料的发展”。

“紐約時報”說：“他的發言力量無可避免地將沒有過去那么有力了。赫魯曉夫先生將越過他而同他的可能的繼任人會談，而蘇聯人預料，他的繼任人將比這個堅定得像石頭一樣的老人要柔和。”

## 美國走向軍事化 五角大樓操大權 一家雜誌惊呼“民主”基础处于威胁中

【本刊訊】美國“進步”雜誌1959年1月号刊載了索姆利寫的一篇文章，題目是“軍人的勢力在上升”。摘譯如下：

今天，美國軍人在政府，經濟，教育系統，輿論以及我們國家生活的其他一些重要範圍中所擁有的權力已經達到這樣程度，使我們民主的基础本身已處於威脅中。我們現在已經很危險地接近這樣的关头：美國變成一個軍事化國家，在這個國家中，公眾擔心着安全問題，在國家機構中歡迎軍人領導，軍事預算在經濟中起極大作用，外交政策方針基本上從軍事上考慮，而軍人集團甚至影響自願的公民團體。

軍人已經有好幾年控制着我國的外交政策。現任康涅狄格州州長李比科夫曾經說過，“照我看來，最近兩三年來外交政策更多地是在五角大樓擬定，而不是在國務院擬定。”

為了擴大自己的影響，五角大樓至少採取了七種措施。第一是取消對武裝力量的監督，第二是任命軍人擔任政府要職，第三是實行普遍的軍事訓練，第四是1947年通過的國家安全法，根據這一法律，軍事機關正式有權決

## 英國快要大選 西方普遍不安 擔心工黨上台對西方集團不利

比萬的外交政策的着重點和西方有明显的不同。文章說，如果工黨上台，外交大臣將是比萬。而

【本刊訊】“紐約時報”4月1日刊載了蘇茲貝格自倫敦寫回去的一篇文章，題為“如果比萬當英國外交大臣，我們可能會看到一種新牌子的外交蘋果”。摘要如下：

十分可能，東西方將在今年剩下的這些月份里進行旷日持久的談判，而在這些談判停止前，英國將舉行一次大選。

國際上對於英國今年的選舉所給與的注意要超過1945年工黨在波茨坦會議中途攆下丘吉爾以來的任何一次。因為，由於工黨在外交政策問題上的着重點有着顯明的不同——，所以如果工黨在1959年選舉中獲勝，會對盟國內部的關係帶來深刻的影響。

在英國，與在美國一樣，基本政策是始終如一的，可是，要是在此刻出現工黨政府，就會帶來一些新的趨向。而且，在這樣一個政府中，外交大臣幾乎肯定會是那個臉色紅潤的演說家安奈林·比萬。人們廣泛地認為他是一個搗蛋鬼。

阿登納的波恩政權將以起始的驚恐心情看待他，這種態度很可能在巴黎的戴高樂總統身上，我們自己的國務院和北大西洋公約組織理事會里反映出來。

比萬贊成迅速吸收共產黨中國入聯合國。他認為由聯合國來保護中東會比任何像巴格達條約那樣的安排更能防止蘇聯的滲入。比萬會鼓勵為阿拉伯世界制訂一個大規模的經濟計劃，來代替軍事屏障。

比萬深信，只有大大加強聯合國，才能結束他稱之為“國際私刑法”的現象。他覺得共產主義對自由世界的威脅主要是經濟威脅而不是軍事威脅，並認為如果我們不能明白認識到這一事實，那末在未來發生某種經濟衰退而蘇聯的生產繼續擴展時我們的政治自信心就有解體的危險。

這位被認為是工黨“影子外交大臣”的人物並不是天真的。他承認開始採取這種途徑可能需要相當長的時間。但是他希望英國在為西方確定一種不同的哲學道路方面帶頭。他並打算打翻盟國的蘋果車（意思是打亂苦心安排的計劃——編注）；他是希望有一種新牌子的外交蘋果。

由於預先知道了這些意圖，在此英國大選日期臨近的時候，許多西方國家首都產生了不安情緒。

## 阿登納叫囂 西德外交政策不會改變

【美國之音9日廣播】波恩消息：阿登納發表廣播演說，他決定競選下屆總統，以保證在未來若干年內繼續實行政府的政策，他又說，無論在目前舉行外長會議期間或是在未來的幾年里聯邦德國政府的外交政策絕不會有絲毫改變。他對於報紙登載英

## 麥克米倫和蒙哥馬利會談

【法新社倫敦8日電】麥克米倫首相今天在唐宁街十號同蒙哥馬利元帥舉行了會談。英國外交人士並不掩飾，政府對於蒙哥馬利的個人倡議感到不安，他們認為，這樣會招致國外特別是法國和德國誤解的危險。

同時，消息指出，蒙哥馬利已經在口頭上和書面上告訴首相關於他的意圖，而且麥克米倫沒有反對他去訪問。

## 美工會领导人說 失业是美国的严重問題

【合眾國際社華盛頓8日電】有人在星期三的一次有五千餘人參加的失業大會上說，艾森豪威爾總統在玩高爾夫球上面花的时间太多，在使閑着沒有事干的美国人重新有工作做的问题上花的时间却太少。

發起這次集會的勞聯—產業的主席米尼指責了政府的“无所事事”的政策，並且其他發言者一起發出論調說，雖然最近還有些改善，但失業問題仍舊是國家的一個嚴重問題。

米尼說，國內仍舊有四百三十六萬二千個工人找不到能掙錢

的工作來养活自己的家庭。

米尼和聯合汽車工人工會領袖路德以及其他一些發言者要求政府和國會趕緊採取失業救濟措施，並大量建設住宅，公共事業，學校和其他工程，以提供職業。

路德說：“我們認為，長期性的大量失業是國家的災害，同樣需要立即採取行動。”路德說，儘管國家擁有非常豐富的資源，“我們國家領導方面缺陷”妨礙我們達到充分就業和生產的目標。

# 德国人民喜谈中国大跃进

“新德意志报”说，来比锡博览会中国馆明显地证实了：中国发展的速度是史无前例的，是资本主义国家可望而不可及的。认为，今天中国已经是社会主义赢得和平竞赛的巨大因素。

【本刊讯】“新德意志报”3月10日登载了迪特马·雷舒著的一篇题为“大跃进的反映”的文章，评来比锡春季博览会中国馆，摘要如下：

“太好了！与去年对比就使人大致想得到，中国人民作出了多么大的跃进。只要这样继续下去，中国朋友们，你们将不须十五年就可超过英国。”这是两个德国人在中国展览馆的留言簿上写下的一段观感。

早已闻名的中国1958年的大跃进是今年来比锡春季博览会上中国展览会的中心。七千多种展品（其中大半都是第一次在来比锡展出的）明显地证实了中华人民共和国发展的速度是史无前例的，为资本主义国家可望而不可及的。

展览会上的数字有力地证明了，中国人民如何成功地沿着共产党所指示的道路前进。可是中国经济发展的大跃进，速度和远景不仅表现在数量上，而且或许更清楚地表现在生产的质量和品种上。生产量翻几番，技术水平的提高和1958年一年的新发展正是区别今年和往年的中国展览会的特别标志。

## 主要环节是钢

展出的内容丰富的钢材品种很清楚地证明：中国从大量地生产原钢过渡到生产第二阶段的精制钢。1958年中国生产了四百种钢和六千多种钢材。

这不仅显示了像鞍山这样巨大的钢铁联合企业的生产能力，而且是“群众炼钢运动”的结果，这种运动也已经扩大到机器制造业和其他部门。

除钢之外，大多是1958年中国初次生产的，同时也是第一次在来比锡展览的机器和工具，这些东西在品种和技术水平方面明显地都有很大的进步。在仅仅八年的时间里，中国的机器制造业就有了很大的发展，而资本主义

国家要达到中国的现有水平，却要用五十多年的时间。

## 轻工业和重工业同时并举

中国轻工业，特别是农业的动人视听的展览会说明，1958年大跃进也提高了生活水平。除了这个富饶国家历来出口的货物外，还有许多新出产的，一百六十种在花纹和色泽方面经过改良的丝绸，自行车，无线电，钟表和各种各样的塑料产品。特别为妇女界羡慕的香布也是一种新产品。这儿展出的农产品，像水稻，小麦，玉米都是每亩产几千公斤，它们证明了中国农业的迅速高涨。

中国展览馆证明了，今天中国已经是在与资本主义和平竞赛中社会主义取得胜利的巨大大因素，往后那就更不用说了。德意志民主共和国的劳动人民，中国第二个最大的贸易对象，很荣幸能与中国人民在前进时进行兄弟般的合作，成为伟大中国的好朋友。

## 六亿人民炼钢

文章接着说，六亿以上人民炼钢，这不是一个文字上的比喻，它完全可以作为统计学家最有价值的统计数。为了完成党所提出的生产钢铁任务的号召，勤劳和智慧的中国人民简直使全国布满了半现代化高炉和土高炉。

他们建立了千百万座高炉。

夜晚高炉的灯火辉煌犹如仙境，富有诗意。充满了乐观主义。这一切说明了中国人民在党的领导下，在社会主义光辉的道路上热情的创造力。高炉的火焰由伟大中国人民火热的内心所燃起，它永远不会熄灭，它是中国人民对党和社会主义建设事业的信任。

在高炉的火焰中，锻炼了成百万的伟大的中国人民。在高炉的火焰中一切敌人的捏造和谎言都在被焚毁和烧尽。

文章说，中国工人有这样的豪语“外国有的我们要有，外国没有的我们也要有”。这个豪语已为中国人民在建设社会主义中所取得的成就所证实。中国生产了许多具有世界水平甚至超过了世界水平的产品。

文章最后说，中国人民正在共产党的领导下在它们国家创造着新的历史——社会主义时代的历史。中国人民已习惯了这种说法：“几年辛苦，万年幸福”，通过对它的了解，可知每个人的幸福是和全国人民社会主义理想的实现紧密相联着。我们看到了人类的四分之一正在建设社会主义。我们也看到了以苏联为首的六亿中国人民，正在为他们的万年幸福的社会主义事业劳动着。

## 北京披上新装

日本“每日新闻”记者 日野



北京——这个新中国的首都，到处充满着蓬勃勃勃的气象，在天安门广场上建筑中的全国人民代表大会大会堂，便是典型的例子。为了纪念建国十周年大典，能容纳一万人的大歌剧院也在修建中。此外，百货大楼，

工业展览会场和博物馆等组成了高大的建筑群，使人感到整个北京像换上了新装。

东郊飞机场是从空路进入北京的大门。一条三十公里长的柏油路，从机场一直伸到东直门，道路两旁正在建筑的工人住宅和学校连绵不绝。

## 将建地下铁道

随着北京的大规模发展，目前的首要问题是交通困难。由于人口从解放前的一百五十万骤增至五百万（包括郊区），人口的调剂也是一件重大工作。为了避免早上上班时的拥挤情况，除了工厂，机关各自改变上班时间表外，3月9日起，东长安街电车轨道正被拆除，改为无轨电车。

尽管如此，公共汽车的候车站仍然大摆长龙。虽然北京现在已开始计划要敷设地下铁道，可是当前这种急不及待的交通情况是不能让其继续下去的，所以街道上触目皆是奔驰着的自行车。每天早晨，大街上的自行车好像“银轮部队”在进军一样。

## 工人生活丰裕

在这里，我们曾接触及北京工人的收入情况，一个普通工人的收入每月约人民币六十元到一百元左右，纺织女工也大约有五、六十元。但是，一间房子的租金每月只花一元至一元五角，所以工人的现金是异常丰裕的。钱多了就想购买自己心爱的东西，这是人之常情。在今天的北京，谁也想购买三样东西——收音机，照相机和手表。

## 水灾和干旱

几千年来，中国一直在龙王统治之下，经常是水灾之后，旱灾又接踵而来，虽然中国的水源非常丰富，但是总摆脱不了干旱。人们祈求龙王都是白费，因为中国的皇帝根本就不把人民的痛苦看在眼里，他们在人民的不幸面前都是瞎子和聋子。蒋介石统治集团也利用了龙王，他们想用黄河之水阻止敌人的前进，结果使八十多万人和成百的村庄被大水淹没。

## 六亿人投入战斗

解放后的中国，开始了征服龙王之战。全体人民响应了党的号召，黄河被驯服了。在黄河两岸修起了三千五百七十六公里长的河堤。在其它河流的两岸也修起了数千公里的河堤，到处的河堤都有水闸，利用它们引水灌地。从1957年秋到1958年秋，中国灌溉面积增加了三千二百二十万公顷。中国灌溉的总面积已达六千万公顷以上，占世界灌溉面积的三分之一。在中国一年内完成的灌溉面积，等于以前三千年的灌溉面积。

这样一来，龙王就向人们低下了头。被堤坝紧紧锁住的河流不再泛滥了，旱灾在灌溉网面前后退了。这些地区的土地变成了美丽的田园。在福建，云南，浙江，河南等省，去年夏天虽有旱灾，一百多天都没有下过一滴雨，但由于灌溉网的作用，每公顷仍收到三千七百五十到七千五百公斤的粮食。

## 荒野里也喷出了水

灌溉网已经延伸到中国最干燥的地区。水已经流入到内蒙古的荒漠。过去，当党的组织提议在这些荒漠中挖井，修渠时，曾遭到部分居民的反对，共产党员们耐心的向他们解释了龙王并不存在，这只是神话中捏造的形象罢了。于是，成千上万的人开始挖井，在15—20米深的地下找水源。内蒙古再也不缺水了。

在这个波澜壮阔的运动中，人民群众创造了很多新方法，如河南的地下引水法，风车引水法。到去年年底为止，中国耕地面积的50%都得到了灌溉。明年，或者甚至是今年，中国的全部耕地将得到灌溉。在与龙王的战斗中，胜利是属于中国人民的，被驯服了的龙王今天为人们服务了。

（原载3月28日罗马尼亚“火花报”，本刊略有删节）



## 飞机旅行舒适

我们记者团是在日本社会党访华代表团到来的前天抵达中国。我们在广州机场乘搭的是中国民航公司的能乘坐二十人的双引擎苏制飞机，这是一次舒服，畅快的旅行。在飞机飞行中，我曾翻阅了当天出版的广州报纸，满纸都是有关大力增产副食品

（蔬菜，猪，鸡蛋和鱼等）的新闻。从这里，可以看见政府对增产副食品是不遗余力的。

但是，最使记者感动的，是陪同我们的新华社记者和各地党政干部等人的态度。他们对日本新闻记者想要知道的——阔别一年来中国的变化情况是那么热情。

## 比共“红旗报”

## 敦促政府承认我国并发展中比贸易

【本刊讯】比共“红旗报”3月18日刊载了题为“我们同中国人民的贸易交往情况如何？”的一篇文章。该报的按语说明，这篇文章“是根据我们的朋友雷利科姆在比中协会作的报告写成的”。

文章在论述了我国大跃进的成就和中比贸易的不正常状况之后说，两个重要因素说明中比贸易关系为什么不平衡。这就是：一方面没有一个贸易协定；另一方面，比利时政府没有承认人民共和国。

无可争辩的是：在目前，第二个因素——政治因素——是决定性的因素。

那些以为今后可以一方面拒绝和北京互派大使，一方面仍可发展同中国的贸易交往的人们，是打错算盘了。

1959年的中国可以用不着比利时，甚至可以用不着欧洲。它

今天可以毫不迟疑地放弃甚至令人感兴趣的贸易交往，如果它在政治上有理由这样做的话。在这方面，日本就是一个例子。

如果我们等待美国自己承认中国而同中国做生意的话，那时就将过迟了。必须立即行动。

发展中比贸易的前景是广阔的。世界上人口最多的国家中国，正在以空前的速度实现工业化，它可以帮助我们解决经济衰退。我们越是迟迟不签订贸易协定，不承认北京政府，就越是破坏了今天我们还能挽回的真正机会。

## 意拟派经济代表团来华

【美联社罗马8日电】意大利对外贸易部正在研究派遣一个由实业家组成的经济代表团到共产党中国去的计划。代表团的的目标将是向外国销售更多的意大利产品。

## 跃进中的上海工业

「新德意志报」记者 岑佩耳布格

去年生产的棉纱比1957年全英国的棉纱产量还多。继去年生产量提高了32%之后，现在预计纺织工业的生产量又有巨大的增长。上海的其他轻工业部门的情况也是一样。

预计上海工业的发展速度将比以前更快，但是它是由重工业方面的迅速增长所决定的。在整个工业中今年可能继续贯彻以生产价值最高的产品，制造较大的机器和利用最现代的技术为主的方针。

计划增加的产量大概必须在不补充劳动力的情况下实现。近几年来劳动力的增加几乎是不足称道的。因为上海在建设全国新的工业时不仅要帮助供给机器和设备，而且也要提供有专门技术的工人和工程师。因此，今年劳动生产率要

提高到40%—50%，主要是通过生产现代化来达到的。

目前，中国的工程师和工人都在竭力保证今年工业的第二次大跃进。上海这个中国主要的工业中心，它生产全国工业总产品的七分之一到六分之一，到今年年底要把工业生产量再提高5%左右。

这个今天约有七百万人口的城市，在解放前几乎没有甚么重工业企业，然而在1958年生产生产资料工业的部分却在工业总生产量中提高到5%。现在，上海钢的产量大大地超过1949年以前全中国钢生产的最高水平。过去钢的生产主要是集中在东北的鞍山。今年预计还要增加四十万吨，总共要达到一百六十万吨。

虽然重工业如此飞快的高涨，纺织工业按其价值来说，差不多仍然占上海整个工业生产的三分之一。首先，约占全国生产能力的四分之一的上海棉纺织厂，

# 德国人民喜谈中国大跃进

“新德意志报”说，来比锡博览会中国馆明显地证实了：中国发展的速度是史无前例的，是资本主义国家可望而不可及的。认为，今天中国已经是社会主义赢得和平竞赛的巨大因素。

【本刊讯】“新德意志报”3月10日登载了迪特马·雷舒著的一篇题为“大跃进的反映”的文章，评来比锡春季博览会中国馆，摘要如下：

“太好了！与去年对比就使人大致想得到，中国人民作出了多么大的跃进。只要这样继续下去，中国朋友们，你们将不须十五年就可超过英国。”这是两个德国人在中国展览馆的留言簿上写下的一段观感。

早已闻名的中国1958年的大跃进是今年来比锡春季博览会上中国展览会的中心。七千多种展品（其中大半都是第一次在来比锡展出的）明显地证实了中华人民共和国发展的速度是史无前例的，为资本主义国家可望而不可及的。

展览会上的数字有力地证明了，中国人民如何成功地沿着共产党所指示的道路前进。可是中国经济发展的大跃进，速度和远景不仅表现在数量上，而且或许更清楚地表现在生产的质量和品种上。生产量翻几番，技术水平的提高和1958年一年的新发展正是区别今年和往年的中国展览会的特别标志。

## 主要环节是钢

展出的内容丰富的钢材品种很清楚地证明：中国从大量地生产原钢过渡到生产第二阶段的精制钢。1958年中国生产了四百种钢和六千多种钢材。

这不仅显示了像鞍山这样巨大的钢铁联合企业的生产能力，而且是“群众炼钢运动”的结果，这种运动也已经扩大到机器制造业和其他部门。

除钢之外，大多是1958年中国初次生产的，同时也是第一次在来比锡展览的机器和工具，这些东西在品种和技术水平方面明显地都有很大的进步。在仅仅八年的时间里，中国的机器制造业就有了很大的发展，而资本主义

国家要达到中国的现有水平，却要用五十多年的时间。

## 轻工业和重工业同时并举

中国轻工业，特别是农业的动人视听的展览会说明，1958年大跃进也提高了生活水平。除了这个富饶国家历来出口的货物外，还有许多新出产的，一百六十种在花纹和色泽方面经过改良的丝绸，自行车，无线电，钟表和各种各样的塑料产品。特别为妇女界羡慕的香布也是一种新产品。这儿展出的农产品，像水稻，小麦，玉米都是每亩产几千公斤，它们证明了中国农业的迅速高涨。

中国展览馆证明了，今天中国已经是在与资本主义和平竞赛中社会主义取得胜利的巨大大因素，往后那就更不用说了。德意志民主共和国的劳动人民，中国第二个最大的贸易对象，很荣幸能与中国人民在前进时进行兄弟般的合作，成为伟大中国的好朋友。

## 六亿人民炼钢

文章接着说，六亿以上人民炼钢，这不是一个文字上的比喻，它完全可以作为统计学家最有价值的统计数。为了完成党所提出的生产钢铁任务的号召，勤劳和智慧的中国人民简直使全国布满了半现代化高炉和土高炉。

他们建立了千百万座高炉。

夜晚高炉的灯火辉煌犹如仙境，富有诗意。充满了乐观主义。这一切说明了中国人民在党的领导下，在社会主义光辉的道路上热情的创造力。高炉的火焰由伟大中国人民火热的内心所燃起，它永远不会熄灭，它是中国人民对党和社会主义建设事业的信任。

在高炉的火焰中，锻炼了成百万的伟大的中国人民。在高炉的火焰中一切敌人的捏造和谎言都在被焚毁和烧尽。

文章说，中国工人有这样的豪语“外国有的我们要有，外国没有的我们也要有”。这个豪语已为中国人民在建设社会主义中所取得的成就所证实。中国生产了许多具有世界水平甚至超过了世界水平的产品。

文章最后说，中国人民正在共产党的领导下在它们国家创造着新的历史——社会主义时代的历史。中国人民已习惯了这种说法：“几年辛苦，万年幸福”，通过对它的了解，可知每个人的幸福是和全国人民社会主义理想的实现紧密相联着。我们看到了人类的四分之一正在建设社会主义。我们也看到了以苏联为首的六亿中国人民，正在为他们的万年幸福的社会主义事业劳动着。

## 北京披上新装

日本“每日新闻”记者 日野



北京——这个新中国的首都，到处充满着蓬勃勃勃的气象，在天安门广场上建筑中的全国人民代表大会大会堂，便是典型的例子。为了纪念建国十周年大典，能容纳一万人的大歌剧院也在修建中。此外，百货大楼，

工业展览会场和博物馆等组成了高大的建筑群，使人感到整个北京像换上了新装。

东郊飞机场是从空路进入北京的大门。一条三十公里长的柏油路，从机场一直伸到东直门，道路两旁正在建筑的工人住宅和学校连绵不绝。

## 将建地下铁道

随着北京的大规模发展，目前的首要问题是交通困难。由于人口从解放前的一百五十万骤增至五百万（包括郊区），人口的调剂也是一件重大工作。为了避免早上上班时的拥挤情况，除了工厂，机关各自改变上班时间表外，3月9日起，东长安街电车轨道正被拆除，改为无轨电车。

尽管如此，公共汽车的候车站仍然大摆长龙。虽然北京现在已开始计划要敷设地下铁道，可是当前这种急不及待的交通情况是不能让其继续下去的，所以街道上触目皆是奔驰着的自行车。每天早晨，大街上的自行车好像“银轮部队”在进军一样。

## 工人生活丰裕

在这里，我们曾接触及北京工人的收入情况，一个普通工人的收入每月约人民币六十元到一百元左右，纺织女工也大约有五、六十元。但是，一间房子的租金每月只花一元至一元五角，所以工人的现金是异常丰裕的。钱多了就想购买自己心爱的东西，这是人之常情。在今天的北京，谁也想购买三样东西——收音机，照相机和手表。

## 水灾和干旱

几千年来，中国一直在龙王统治之下，经常是水灾之后，旱灾又接踵而来，虽然中国的水源非常丰富，但是总摆脱不了干旱。人们祈求龙王都是白费，因为中国的皇帝根本就不把人民的痛苦看在眼里，他们在人民的不幸面前都是瞎子和聋子。蒋介石统治集团也利用了龙王，他们想用黄河之水阻止敌人的前进，结果使八十多万人和成百的村庄被大水淹没。

## 六亿人投入战斗

解放后的中国，开始了征服龙王之战。全体人民响应了党的号召，黄河被驯服了。在黄河两岸修起了三千五百七十六公里长的河堤。在其它河流的两岸也修起了数千公里的河堤，到处的河堤都有水闸，利用它们引水灌地。从1957年秋到1958年秋，中国灌溉面积增加了三千二百二十万公顷。中国灌溉的总面积已达六千万公顷以上，占世界灌溉面积的三分之一。在中国一年内完成的灌溉面积，等于以前三千年的灌溉面积。

这样一来，龙王就向人们低下了头。被堤坝紧紧锁住的河流不再泛滥了，旱灾在灌溉网面前后退了。这些地区的土地变成了美丽的田园。在福建，云南，浙江，河南等省，去年夏天虽有旱灾，一百多天都没有下过一滴雨，但由于灌溉网的作用，每公顷仍收到三千七百五十到七千五百公斤的粮食。

## 荒野里也喷出了水

灌溉网已经延伸到中国最干燥的地区。水已经流入到内蒙古的荒漠。过去，当党的组织提议在这些荒漠中挖井，修渠时，曾遭到部分居民的反对，共产党员们耐心的向他们解释了龙王并不存在，这只是神话中捏造的形象罢了。于是，成千上万的人开始挖井，在15—20米深的地下找水源。内蒙古再也不缺水了。

在这个波澜壮阔的运动中，人民群众创造了很多新方法，如河南的地下引水法，风车引水法。到去年年底为止，中国耕地面积的50%都得到了灌溉。明年，或者甚至是今年，中国的全部耕地将得到灌溉。在与龙王的战斗中，胜利是属于中国人民的，被驯服了的龙王今天为人们服务了。

（原载3月28日罗马尼亚“火花报”，本刊略有删节）



## 飞机旅行舒适

我们记者团是在日本社会党访华代表团到来的前天抵达中国。我们在广州机场乘搭的是中国民航公司的能乘坐二十人的双引擎苏制飞机，这是一次舒服，畅快的旅行。在飞机飞行中，我曾翻阅了当天出版的广州报纸，满纸都是有关大力增产副食品

（蔬菜，猪，鸡蛋和鱼等）的新闻。从这里，可以看见政府对增产副食品是不遗余力的。

但是，最使记者感动的，是陪同我们的新华社记者和各地党政干部等人的态度。他们对日本新闻记者想要知道的——阔别一年来中国的变化情况是那么热情。

## 比共“红旗报”

## 敦促政府承认我国并发展中比贸易

【本刊讯】比共“红旗报”3月18日刊载了题为“我们同中国人民的贸易交往情况如何？”的一篇文章。该报的按语说明，这篇文章“是根据我们的朋友雷利科姆在比中协会作的报告写成的”。

文章在论述了我国大跃进的成就和中比贸易的不正常状况之后说，两个重要因素说明中比贸易关系为什么不平衡。这就是：一方面没有一个贸易协定；另一方面，比利时政府没有承认人民中国。

无可争辩的是：在目前，第二个因素——政治因素——是决定性的因素。

那些以为今后可以一方面拒绝和北京互派大使，一方面仍可发展同中国的贸易交往的人们，是打错算盘了。

1959年的中国可以用不着比利时，甚至可以用不着欧洲。它

今天可以毫不迟疑地放弃甚至令人感兴趣的贸易交往，如果它在政治上有理由这样做的话。在这方面，日本就是一个例子。

如果我们等待美国自己承认中国而同中国做生意的话，那时就将过迟了。必须立即行动。

发展中比贸易的前景是广阔的。世界上人口最多的国家中国，正在以空前的速度实现工业化，它可以帮助我们解决经济衰退。我们越是迟迟不签订贸易协定，不承认北京政府，就越是破坏了今天我们还能挽回的真正机会。

## 意拟派经济代表团来华

【美联社罗马8日电】意大利对外贸易部正在研究派遣一个由实业家组成的经济代表团到共产党中国去的计划。代表团的的目标将是向外国销售更多的意大利产品。

## 跃进中的上海工业

「新德意志报」记者 岑佩耳布格

去年生产的棉纱比1957年全英国的棉纱产量还多。继去年生产量提高了32%之后，现在预计纺织工业的生产量又有巨大的增长。上海的其他轻工业部门的情况也是一样。

预计上海工业的发展速度将比以前更快，但是它是由重工业方面的迅速增长所决定的。在整个工业中今年可能继续贯彻以生产价值最高的产品，制造较大的机器和利用最现代的技术为主的方针。

计划增加的产量大概必须在不补充劳动力的情况下实现。近几年来劳动力的增加几乎是不足称道的。因为上海在建设全国新的工业时不仅要帮助供给机器和设备，而且也要提供有专门技术的工人和工程师。因此，今年劳动生产率要

提高到40%—50%，主要是通过生产现代化来达到的。

目前，中国的工程师和工人都在竭力保证今年工业的第二次大跃进。上海，这个中国主要的工业中心，它生产全国工业总产品的七分之一到六分之一，到今年年底要把工业生产量再提高5%左右。……

这个今天约有七百万人口的城市，在解放前几乎没有甚么重工业企业，然而在1958年生产生产资料工业的部分却在工业总生产量中提高到5%。现在，上海钢的产量大大地超过1949年以前全中国钢生产的最高水平。过去钢的生产主要是集中在东北的鞍山。今年预计还要增加四十万吨，总共要达到一百六十万吨。

虽然重工业如此飞快的高涨，纺织工业按其价值来说，差不多仍然占上海整个工业生产的三分之一。首先，约占全国生产能力的四分之一的上海棉纺织厂，